

## DECISÃO DA COMISSÃO

de 6 de Março de 2007

que altera o anexo A da Decisão 2006/679/CE, sobre a especificação técnica de interoperabilidade relativa ao subsistema «controlo-comando e sinalização» do sistema ferroviário transeuropeu convencional e o anexo A da Decisão 2006/860/CE relativa à especificação técnica de interoperabilidade para o subsistema «controlo-comando e sinalização» do sistema ferroviário transeuropeu de alta velocidade

[notificada com o número C(2007) 675]

(Texto relevante para efeitos do EEE)

(2007/153/CE)

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Tendo em conta a Directiva 96/48/CE do Conselho, de 23 de Julho de 1996, relativa à interoperabilidade do sistema ferroviário transeuropeu de alta velocidade <sup>(1)</sup>, nomeadamente o n.º 1 do seu artigo 6.º,

Tendo em conta a Directiva 2001/16/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 19 de Março de 2001, relativa à interoperabilidade do sistema ferroviário transeuropeu convencional <sup>(2)</sup>, nomeadamente o n.º 1 do artigo 6.º,

Considerando o seguinte:

- (1) A Decisão 2006/679/CE da Comissão <sup>(3)</sup> estabeleceu a primeira especificação técnica de interoperabilidade (ETI) para o subsistema «controlo-comando e sinalização» do sistema ferroviário transeuropeu convencional.
- (2) A Decisão 2002/731/CE da Comissão <sup>(4)</sup> estabeleceu a primeira especificação técnica de interoperabilidade (ETI) para o subsistema «controlo-comando e sinalização» do sistema ferroviário transeuropeu de alta velocidade; esta decisão foi revogada e substituída pela Decisão 2006/860/CE da Comissão.
- (3) O progresso técnico torna necessário actualizar o conjunto obrigatório de especificações estabelecido no anexo A das Decisões 2006/679/CE e 2006/860/CE, nomeadamente para tomar em consideração o acordo alcançado nos grupos de trabalho da Agência Ferroviária Euro-

peia sobre a versão 2.3.0 da especificação dos requisitos dos sistemas. Esta versão deve aplicar-se tanto ao sistema ferroviário de alta velocidade como ao sistema convencional.

- (4) Nos termos do n.º 2 do artigo 6.º da Directiva 96/48/CE e do n.º 2 do artigo 6.º da Directiva 2001/16/CE, compete à Agência Ferroviária Europeia preparar a revisão e a actualização das ETI e fazer toda e qualquer recomendação útil ao comité referido no artigo 21.º para atender à evolução técnica ou às exigências sociais.
- (5) Nos termos da alínea b) do artigo 12.º do Regulamento (CE) n.º 881/2004 do Parlamento Europeu e do Conselho <sup>(5)</sup>, a Agência Ferroviária Europeia assegurará a revisão das ETI em função do progresso técnico e da evolução do mercado e das exigências sociais e proporá à Comissão os projectos de adaptação das ETI que considere necessários.
- (6) A Agência Ferroviária Europeia adoptou em 24 de Outubro de 2006 uma recomendação respeitante à lista de especificações obrigatórias estabelecida nas ETI para os sistemas ferroviários convencional e de alta velocidade.
- (7) As medidas previstas na presente decisão estão em conformidade com o parecer do comité instituído pelo artigo 21.º da Directiva 96/48/CE,

ADOPTOU A PRESENTE DECISÃO:

## Artigo 1.º

A lista de especificações obrigatórias estabelecida no anexo A da ETI anexa à Decisão 2006/679/CE sobre a especificação técnica de interoperabilidade relativa ao subsistema «controlo-comando e sinalização» do sistema ferroviário transeuropeu convencional é substituída pela lista de especificações obrigatórias anexa à presente decisão.

<sup>(1)</sup> JO L 235 de 17.9.1996, p. 6. Directiva alterada pela Directiva 2004/50/CE (JO L 164 de 30.4.2004, p. 114. Rectificação no JO L 220 de 21.6.2004, p. 40).

<sup>(2)</sup> JO L 110 de 20.4.2001, p. 1. Directiva alterada pela Directiva 2004/50/CE.

<sup>(3)</sup> JO L 284 de 16.10.2006, p. 1. Decisão alterada pela Decisão 2006/806/CE (JO L 342 de 7.12.2006, p. 1).

<sup>(4)</sup> JO L 245 de 12.9.2002, p. 37. Decisão alterada pela Decisão 2004/447/CE (JO L 155 de 30.4.2004, p. 65. Rectificação no JO L 193 de 1.6.2004, p. 53).

<sup>(5)</sup> JO L 220 de 21.6.2004, p. 3.

*Artigo 2.º*

A lista de especificações obrigatórias estabelecida no anexo A da ETI anexa à Decisão 2006/860/CE relativa à especificação técnica de interoperabilidade para o subsistema «controlo-comando e sinalização» do sistema ferroviário transeuropeu de alta velocidade é substituída pela lista de especificações obrigatórias anexa à presente decisão.

*Artigo 3.º*

A presente decisão é aplicável a partir da data da sua notificação.

*Artigo 4.º*

Os Estados-Membros são os destinatários da presente decisão.

Feito em Bruxelas, em 6 de Março de 2007.

*Pela Comissão*  
Jacques BARROT  
*Vice-Presidente*

---

## ANEXO

## LISTA DE ESPECIFICAÇÕES OBRIGATÓRIAS

Índice N	Referência	Título do documento	Versão
1	UIC ETCS FRS	ERTMS/ETCS Functional Requirement Specification (Especificação dos requisitos funcionais ERTMS/ETCS)	4.29
2	99E 5362	ERTMS/ETCS Functional Statements (Instruções funcionais ERTMS/ETCS)	2.0.0
3	UNISIG SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations (Glossário de Termos e Abreviaturas)	2.0.0
4	UNISIG SUBSET-026	System Requirement Specification (Especificação dos requisitos do sistema)	2.3.0
5	UNISIG SUBSET-027	FFFIS Juridical Recorder — Downloading Tool (FFFIS do gravador jurídico — ferramenta de <i>download</i> )	2.2.9
6	UNISIG SUBSET-033	FIS for Man-Machine Interface (FIS para interface homem-máquina)	2.0.0
7	UNISIG SUBSET-034	FIS for the Train Interface (FIS para a interface do comboio)	2.0.0
8	UNISIG SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS (FFFIS para módulo de transmissão específico)	2.1.1
9	UNISIG SUBSET-036	FFFIS for Eurobalise (FFFIS para Eurobalise)	2.3.0
10	UNISIG SUBSET-037	Euroradio FIS	2.3.0
11	05E537 reservado	Off line key management FIS (FIS para a gestão de chaves fora de linha)	
12	UNISIG SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC Handover (FIS para a transmissão RBC/RBC)	2.1.2
13	UNISIG SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules (Regras de dimensionamento e engenharia)	2.0.0
14	UNISIG SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability (Requisitos de desempenho para a interoperabilidade)	2.1.0
15	UNISIG SUBSET-108	Interoperability-related consolidation on TSI annex A documents (Consolidação respeitante à interoperabilidade nos documentos do anexo A da ETI)	1.1.0
16	UNISIG SUBSET-044	FFFIS for Euroloop sub-system (FFFIS para o subsistema Euroloop)	2.2.0 ##
17	Intencionalmente suprimido		
18	UNISIG SUBSET-046	Radio In-fill FFFS	2.0.0
19	UNISIG SUBSET-047	Track-side-Trainborne FIS for Radio In-fill (FIS para Rádio In-fill Via-Bordo)	2.0.0
20	UNISIG SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio In-fill (FFFIS de bordo para Rádio In-fill)	2.0.0
21	UNISIG SUBSET-049	Radio In-fill FIS with LEU/Interlocking (FIS Rádio In-fill com LEU/Encravamento)	2.0.0
22	Intencionalmente suprimido		
23	UNISIG SUBSET-054	Assignment of Values to ETCS variables (Atribuição de valores a variáveis ETCS)	2.0.0
24	Intencionalmente suprimido		
25	UNISIG SUBSET-056	STM FFFIS Safe Time Layer (Camada tempo de segurança, STM FFFIS)	2.2.0
26	UNISIG SUBSET-057	STM FFFIS Safe Link Layer (Camada ligação de segurança, STM FFFIS)	2.2.0
27	UNISIG SUBSET-091	Safety Requirements for the Technical Interoperability of ETCS in Levels 1 & 2 (Requisitos de segurança para a Interoperabilidade Técnica do ETCS nos níveis 1 e 2)	2.2.11

Índice N	Referência	Título do documento	Versão
28	Reservado	Reliability-Availability Requirements (Requisitos de fiabilidade-disponibilidade)	
29	UNISIG SUBSET-102	Test specification for Interface "K" (Especificações de ensaio para a interface "K")	1.0.0
30	Intencionalmente suprimido		
31	UNISIG SUBSET-094	UNISIG Functional Requirements for an On-board Reference Test Facility (Requisitos funcionais UNISIG para equipamento de ensaio de referência a bordo)	2.0.0
32	EIRENE FRS	GSM-R Functional Requirements Specification (Especificação dos requisitos funcionais GSM-R)	7
33	EIRENE SRS	GSM-R System Requirements Specification (Especificação dos requisitos do sistema GSM-R)	15
34	A11T6001 12	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio [(MORANE) FFFIS de transmissão via rádio para o EuroRadio]	12
35	ECC/DC(02)05	ECC Decision of 5 July 2002 on the designation and availability of frequency bands for railway purposes in the 876-880 and 921-925 MHz bands (Decisão CCE de 5 de Julho de 2002 sobre a designação e disponibilidade de bandas de frequências para fins ferroviários nas bandas de 876-880 e 921-925 MHz)	
36a	Intencionalmente suprimido		
36b	Intencionalmente suprimido		
36c	UNISIG SUBSET-074-2	FFFIS STM Test cases document (Documento sobre situações de ensaio FFFIS STM)	1.0.0
37a	Intencionalmente suprimido		
37b	UNISIG SUBSET-076-5-2	Test cases related to features (Situações de ensaio relativas às características)	2.2.2
37c	UNISIG SUBSET-076-6-3	Test sequences (Sequências de ensaio)	2.0.0
37d	UNISIG SUBSET-076-7	Scope of the test specifications (Âmbito das especificações de ensaio)	1.0.0
37e	Intencionalmente suprimido		
38	06E068	ETCS marker board definition (Definição dos sinais indicadores do ETCS)	1.0
39	UNISIG SUBSET-092-1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements (Requisitos de conformidade ERTMS EuroRadio)	2.2.5
40	UNISIG SUBSET-092-2	ERTMS EuroRadio Test cases Safety Layer (Camada de segurança das situações de ensaio ERTMS EuroRadio)	2.2.5
41	Reservado UNISIG SUBSET 028	JRU Test Specification (Especificação de ensaio JRU)	
42	Intencionalmente suprimido		
43	UNISIG SUBSET 085	Test Specification for Eurobalise FFFIS (Especificação de ensaio para FFFIS Eurobalise)	2.1.2
44	Reservado	Odometry FIS (FIS Odometria)	
45	UNISIG SUBSET-101	Interface "K" Specification (Especificações da interface "K")	1.0.0
46	UNISIG SUBSET-100	Interface "G" Specification (Especificações da interface "G")	1.0.1
47	Reservado	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System (Requisitos de segurança e requisitos da análise de segurança da interoperabilidade no subsistema "controlo-comando e sinalização")	
48	Reservado	Test specification for mobile equipment GSM-R (Especificações de ensaio para equipamento móvel GSM-R)	
49	UNISIG SUBSET-059	Performance requirements for STM (Requisitos de desempenho dos STM)	2.1.1

Índice N	Referência	Título do documento	Versão
50	Reservado UNISIG SUBSET-103	Test specification for EUROLOOP (Especificações de ensaio para o EUROLOOP)	
51	Reservado	Ergonomic aspects of the DMI (Aspectos ergonómicos do DMI)	
52	UNISIG SUBSET-058	FFIS STM Application Layer (Camada de aplicação STM FFFIS)	2.1.1
53	Reservado Manual das Variáveis AEIF-ETCS	AEIF-ETCS-Variables-Manual (Manual das Variáveis AEIF-ETCS)	
54	Intencionalmente suprimido		
55	Reservado	Juridical recorder baseline requirements (Requisitos básicos do gravador jurídico)	
56	Reservado 05E538	ERTMS Key Management Conformance Requirements (Requisitos de conformidade da gestão de chaves do ERTMS)	
57	Reservado UNISIG SUBSET-107	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment (Requisitos relativos à pré-instalação do equipamento ERTMS de bordo)	
58	Reservado UNISIG SUBSET-097	Requirements for RBC-RBC Safe Communication Interface (Requisitos da interface de comunicação segura RBC-RBC)	
59	Reservado UNISIG SUBSET-105	Requirements on pre-fitting of ERTMS track side equipment (Requisitos relativos à pré-instalação do equipamento ERTMS de via)	
60	Reservado UNISIG SUBSET-104	ETCS version management (Gestão de versões ETCS)	
61	Reservado	GSM-R version management (Gestão de versões GSM-R)	
62	Reservado UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Test specification for Safe Communication Interface (Especificações de ensaio da interface de comunicação segura RBC-RBC)	
63	Reservado UNISIG SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface (Interface de comunicação segura RBC-RBC)	

## sob reserva da aprovação da frequência pela CEPT.».